TRANSCRIPT · EPISODE 251

Clear the Air: 4 Idioms About Conflict

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

97 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Two friends share a market stall, and on Saturday they have a big argument.

Zwei Freunde teilen sich einen Marktstand, und am Samstag haben sie einen heftigen Streit.

They are both tired, they are both right, and neither of them wants to listen.

Beide sind müde, beide haben recht, und keiner will zuhören.

How do they fix it?

Wie lösen sie das?

Hello, and welcome to Idioms.

Hallo und willkommen bei Idioms.

I'm Martin.

Ich bin Martin.

And I'm Julia.

Und ich bin Julia.

Today is lesson 20, and the topic is conflict.

Heute ist Lektion 20, und das Thema ist Konflikt.

Before we start, one important thing.

Bevor wir anfangen, etwas Wichtiges.

Our website has a free course, and this episode is lesson 20.

Auf unserer Website gibt es einen kostenlosen Kurs, und diese Folge ist Lektion 20.

The lesson includes a dialogue and practice, and the direct link is in the description.

Die Lektion enthält einen Dialog und Übungen, und der direkte Link steht in der Beschreibung.

Now, let's imagine the two friends, Lena and Omar.

Stellen wir uns jetzt die beiden Freunde vor, Lena und Omar.

I'll play Omar, and Julia will play Lena.

Ich spiele Omar, und Julia spielt Lena.

Omar, you closed the stall at four again!

Omar, du hast den Stand schon wieder um vier geschlossen!

We lost customers.

Wir haben Kunden verloren.

Lena, I was exhausted.

Lena, ich war erschöpft.

I started at six in the morning.

Ich habe um sechs Uhr morgens angefangen.

You never ask me.

Du fragst mich nie.

You just decide.

Du entscheidest einfach.

And you always complain.

Und du beschwerst dich immer.

Maybe you should do the morning shift yourself.

Vielleicht solltest du selbst die Frühschicht übernehmen.

That's not fair, and you know it!

Das ist nicht fair, und das weißt du!

Notice what happened here.

Achte darauf, was hier passiert ist.

Both people had a real problem, but nobody was listening.

Beide hatten ein echtes Problem, aber niemand hörte zu.

That was a tense moment.

Das war ein angespannter Moment.

Then a neighbour walked past and laughed.

Dann ging ein Nachbar vorbei und lachte.

He said, "Two business partners and one broken plate, that's a great day."

Er sagte: „Zwei Geschäftspartner und ein zerbrochener Teller, was für ein toller Tag.“

He did not mean to be unkind, but his joke added fuel to the fire.

Er wollte nicht unfreundlich sein, aber sein Witz goss Öl ins Feuer.

Lena and Omar became even angrier.

Lena und Omar wurden noch wütender.

The next morning, the two friends sat down with coffee.

Am nächsten Morgen setzten sich die beiden Freunde mit Kaffee zusammen.

Omar, I don't like how we spoke yesterday.

Omar, mir gefällt nicht, wie wir gestern miteinander gesprochen haben.

I think we need to clear the air.

Ich glaube, wir müssen uns aussprechen.

You are right, Lena.

Du hast recht, Lena.

I was tired, and I said things I did not mean.

Ich war müde und habe Dinge gesagt, die ich nicht so gemeint habe.

I can open the stall in the mornings, but only if you close it at six.

Ich kann den Stand morgens öffnen, aber nur, wenn du ihn um sechs schließt.

That works.

Das passt.

I will meet you halfway, and I can come earlier on Fridays.

Ich komme dir entgegen, und freitags kann ich früher kommen.

Thank you, Omar.

Danke, Omar.

Let us bury the hatchet and make a fresh start.

Lass uns das Kriegsbeil begraben und einen Neuanfang machen.

That was a short argument, and a short solution.

Das war ein kurzer Streit und eine kurze Lösung.

Now let's look at the language we used.

Schauen wir uns jetzt die Sprache an, die wir benutzt haben.

We heard four idioms about conflict, and each one belongs to a different moment.

Wir haben vier Redewendungen über Konflikte gehört, und jede gehört zu einem anderen Moment.

First, add fuel to the fire.

Erstens: add fuel to the fire.

It means to make an argument or a problem worse.

Es bedeutet, einen Streit oder ein Problem schlimmer zu machen.

We often say it about a comment, or an action.

Wir sagen das oft über einen Kommentar oder eine Handlung.

For example, "Please don't mention that now, you will add fuel to the fire."

Zum Beispiel: „Bitte erwähne das jetzt nicht, du gießt sonst Öl ins Feuer.“

Second, clear the air.

Zweitens: clear the air.

It means to solve a misunderstanding or reduce tension by talking openly.

Es bedeutet, ein Missverständnis zu klären oder die Spannung abzubauen, indem man offen spricht.

We often say it with need to: "We need to clear the air."

Wir sagen es oft mit need to: „We need to clear the air“ (Wir müssen uns aussprechen).

For example, "After the meeting, they cleared the air and felt better."

Zum Beispiel: „Nach dem Treffen sprachen sie sich aus und fühlten sich besser.“

Third, meet someone halfway.

Drittens: meet someone halfway.

It means to accept a compromise, so each person gives a little.

Es bedeutet, einen Kompromiss einzugehen, sodass jeder ein Stück nachgibt.

We change the person: "I'll meet you halfway," or "She met him halfway."

Wir ändern die Person: „I'll meet you halfway“ (Ich komme dir entgegen) oder „She met him halfway“ (Sie kam ihm entgegen).

For example, "I wanted to leave at six, he wanted seven, so we met halfway."

Zum Beispiel: „Ich wollte um sechs gehen, er um sieben, also haben wir uns in der Mitte getroffen.“

Fourth, bury the hatchet.

Viertens: bury the hatchet.

It means to end a disagreement and make peace.

Es bedeutet, einen Streit zu beenden und Frieden zu schließen.

It usually describes people who were angry with each other.

Es beschreibt meist Menschen, die aufeinander wütend waren.

For example, "After ten years, the two brothers buried the hatchet."

Zum Beispiel: „Nach zehn Jahren begruben die beiden Brüder das Kriegsbeil.“

One more tip.

Noch ein Tipp.

These idioms are common in conversation and can also appear in writing, depending on the context.

Diese Redewendungen sind in Gesprächen üblich und können je nach Kontext auch geschrieben vorkommen.

So, remember the order.

Merk dir also die Reihenfolge.

Add fuel to the fire makes a conflict bigger.

Add fuel to the fire macht einen Konflikt größer.

Clear the air starts the conversation.

Clear the air eröffnet das Gespräch.

Meet someone halfway is the compromise.

Meet someone halfway ist der Kompromiss.

Bury the hatchet is the peace at the end.

Bury the hatchet ist der Frieden am Ende.

Now let's try a challenge.

Versuchen wir jetzt eine Aufgabe.

Listen to each situation, and choose the best idiom.

Hör dir jede Situation an und wähle die passende Redewendung.

Number one: "Two colleagues were arguing, and a third person said something sarcastic."

Nummer eins: „Zwei Kollegen stritten sich, und eine dritte Person sagte etwas Sarkastisches.“

The sarcastic comment ...

Der sarkastische Kommentar _____

Added fuel to the fire.

Added fuel to the fire (goss Öl ins Feuer).

The comment made the problem worse.

Der Kommentar machte das Problem schlimmer.

Number two: "There was tension in the team, so the manager invited everyone to talk openly."

Nummer zwei: „Im Team gab es Spannungen, also bat die Managerin alle, offen zu sprechen.“

She wanted to ...

Sie wollte _____

Clear the air.

Clear the air (uns aussprechen).

She wanted to remove the tension by talking.

Sie wollte die Spannung durch Reden abbauen.

Number three: "I wanted to pay fifty euros, she wanted sixty, and we agreed on fifty-five."

Nummer drei: „Ich wollte fünfzig Euro zahlen, sie wollte sechzig, und wir einigten uns auf fünfundfünfzig.“

We ...

Wir _____

Met halfway.

Met halfway (trafen uns in der Mitte).

Each person gave a little.

Jeder gab ein wenig nach.

Number four: "After a long argument, the neighbours shook hands and became friends again."

Nummer vier: „Nach einem langen Streit gaben sich die Nachbarn die Hand und wurden wieder Freunde.“

They ...

Sie _____

Buried the hatchet.

Buried the hatchet (begruben das Kriegsbeil).

They ended the conflict.

Sie beendeten den Konflikt.

Let's repeat the four idioms once more, slowly.

Wiederholen wir die vier Redewendungen noch einmal, langsam.

Add fuel to the fire.

Add fuel to the fire (Öl ins Feuer gießen).

Clear the air.

Clear the air (uns aussprechen).

Meet someone halfway.

Meet someone halfway (jemandem entgegenkommen).

Bury the hatchet.

Bury the hatchet (das Kriegsbeil begraben).

Good.

Gut.

Say them out loud, and your memory will thank you.

Sprich sie laut aus, und dein Gedächtnis wird es dir danken.

Great work.

Gut gemacht.

Four ideas about conflict, and four idioms to talk about them.

Vier Ideen zum Thema Konflikt und vier Redewendungen, um darüber zu sprechen.

Try to use one of them this week, in a short sentence about your own day.

Versuche diese Woche, eine davon in einem kurzen Satz über deinen eigenen Tag zu benutzen.

Even a small example helps you remember it.

Schon ein kleines Beispiel hilft dir, es dir zu merken.

Lesson 20 of our free course is on yourenglishtoolbox.com.

Lektion 20 unseres kostenlosen Kurses findest du auf yourenglishtoolbox.com.

It includes a dialogue, slower audio, and practice exercises, and the direct link is in the description.

Sie enthält einen Dialog, langsameres Audio und Übungen, und der direkte Link steht in der Beschreibung.

Thanks for listening.

Danke fürs Zuhören.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.